



Multilingual Learners at Kinzie/ **Aprendices Multilingües en Kinzie**
2024-2023

Facilitator/Facilitadora**: Elsa Diaz-Santiago**
English Learner Program Teacher/Guia Bilingüe****

Objectives/Objetivos

Participants will be able to/Los participantes podrán:

1. **Identify ML program models, the components of each, and the various languages represented at Kinzie/Identificar los modelos de los programas para aprendices multilingües, los componentes, y los idiomas representados en la escuela Kinzie**
2. **Examine ACCESS for ELLs data and Seal of Biliteracy Data/Examinar los datos de la evaluación ACCESS for ELLs y el Sello de Biliteracidad**
3. **Understand the expectations for MLs of learning both language and content/Entender las expectativas para que los aprendices multilingües aprendan el contenido de las materias y el lenguaje**
4. **Understand the instructional expectations and guidelines for Multilingual Learners who are also Diverse Learners/Entender las expectativas y guías para los aprendices multilingües que están identificados como Estudiantes Diversos**
5. **Establish the Bilingual Advisory Committee (BAC) for the 2024-25 School Year/Establecer el Comité Asesor Bilingüe para el año escolar 2024-25**

Group Norms/**Normas de Grupo**

1. Be present, attentive, and participate to enrich our learning
Este presente, atento, y participe para enriquecer nuestro aprendizaje
2. Please mute your microphone
Por favor apague su micrófono
3. Be open to various points of view
Esté abierto a varios puntos de vista
4. Ask questions
Haga preguntas

Check Point!!!!

- ▶ **What is our knowledge of MLs in our school?/ ¿Cuál es nuestro conocimiento sobre los aprendices multilingües en nuestra escuela?**

Write your answer in the chat/**Escriba su respuesta en el chat:**

1. How many MLs at Kinzie? **¿Cuántos aprendices multilingües hay en Kinzie?**
2. What bilingual program models do we implement to serve our students?
¿Que modelos de programa bilingüe implementamos para servir a nuestros estudiantes?
3. What is ACCESS for ELLs 2.0? **¿Que es ACCESS for ELLs 2.0?**
4. What is the Seal of Biliteracy? **¿Que es el Sello de Biliteracidad?**

Multilingual Learner Programs at Kinzie

Program Model	Number of Students at Kinzie
Transitional Bilingual Education (TBE)--Spanish/ Español	74
Transitional Program of Instruction (TPI)--Polish/ Polaco	3
Transitional Program of Instruction (TPI)--Arabic/ Arabe	2
Transitional Program of Instruction (TPI)--Cantonese/ Cantonés	1
Total Multilingual Learners at Kinzie	80

Home Language Survey/Encuesta del Idioma en Casa



Home Language Survey 2021

07/2021 | Office of Language and Cultural Education



Complete this Home Language Survey at the student's initial enrollment in a Chicago Public School. This form must be kept in the student's folder.

The state requires the district to collect a Home Language Survey for every new student. This information is used to count the students whose families speak a language other than English at home. It also helps to identify the students who need to be assessed for English language proficiency and may be eligible for English Learner services.

please print or type:

STUDENT LAST NAME	FIRST NAME	MIDDLE NAME
SCHOOL NAME		
STUDENT ID #	NETWORK	ROOM #

English If the answer to either question is yes, the law requires the school to assess your child's English language proficiency.

1. Is a language other than English spoken in your home? Yes No Language

2. Does the student speak a language other than English? Yes No Language

Spanish/Español Si la respuesta a cualquiera de las preguntas es "SI", la ley requiere que la escuela realice la comprensión de su niño en inglés.

1. ¿Se habla algún otro idioma que no sea inglés en su hogar? SI No Language

2. ¿Habla el estudiante algún otro idioma que no sea inglés? SI No Language

Chinese / 中文 如果兩個問題中有任何一個的答案為“是”，根據法律要求，學校將評估您子女的英語水平。

1. 您的家庭是否說英語之外的其他語言? 否 是 語言

2. 您的子女是否說英語之外的其他語言? 否 是 語言

Arabic / العربية إذا كانت الإجابة على أي من السؤالين نعم، فإن القانون يتطلب من المدرسة تقييم إتقان طفلك للغة الإنجليزية.

هل تستخدم لغة أخرى غير اللغة الإنجليزية في منزلك؟ نعم لا اللغة

هل يتحدث الطالب لغة أخرى غير اللغة الإنجليزية؟ نعم لا اللغة

Polish / Polski Jeżeli udzielił Pan/Pani pewnego z odpowiedzi na poniższe pytania, prosimy wyrazić, czy dziecko sprawdziło poziom znajomości języka angielskiego w naszej szkole.

1. Czy mówi się w domu językiem innym niż angielski? Tak Nie Język

2. Czy uczeń/uczniowa inny językiem innym niż angielski? Tak Nie Język

Signature of School Official Parent/Guardian Signature

Date Date

Must have an original signature; an electronic signature is not acceptable.

OFFICE USE ONLY

If the parent/guardian does not speak English and the school does not have staff who speaks the parent/guardian's language, clearly the language spoken by the parent/guardian through any assistance available on the school, i.e. using interpretation services from a vendor.

If the language is not included on this list of languages available on home, enter "Other".

If the language spoken by the parent/guardian is not included on either page of this form, please visit the ICE 42 Page, Form, and click on "Home Language Survey in Additional Languages" which will take you to ICE 42 Page.

AFTER REGISTRATION PROCESS

All the fields have to be entered on paper: date, answer to question 1, Home language, answer to question 2, and Native language.

When a language other than English is reported for only one of the questions on the form, that Home Language Survey has to be listed on both home and Native language in paper.

If there are two languages other than English listed, enter the language identified in question 2 on both Home and Native language.

English can't be entered on the Home language ONLY if both questions are answered No and English is listed for both questions.

1. Is a language other than English spoken in your home?

2. Does the student speak a language other than English?

If YES is answered to 1 or both questions, student is administered a test of English proficiency to determine the need for EL services.

1. ¿Se habla algún otro lenguaje que no sea inglés en su hogar?

2. ¿Habla el estudiante un lenguaje que no sea el inglés?

Al contestar SI a 1 o a las 2 preguntas, se le administra una evaluación de proficiencia de inglés al estudiante para determinar si necesita servicios de EL.

Requirements of TBE and TPI Program Models

23 Illinois Administrative Code 228: Transitional Bilingual Education

Transitional Bilingual Education (TBE)	Transitional Program of Instruction (TPI)
Required when there are 20 or more ELs from the same language background in school (preschool is counted separately).	The school has an option to offer these services instead of TBE when there are 19 or fewer ELs from the same language background at school (preschool is counted separately)
Home language and English instruction in all core subjects and those required by law or by the district	District / school locally determined: The program usually offers at least English as a second language (ESL), and native language support as needed
English language development instruction aligned to the English language development standards (WIDA Standards)	English language development instruction aligned to the English language development standards (WIDA Standards)
Instruction in the history and culture of the students or of their parents and in the history and culture of the United States.	Instruction in the history and culture of the students or of their parents and in the history and culture of the United States.

Bilingual and/or ESL Certified Teachers at Kinzie

Grade	Bilingual/ESL	Language(s)	% Endorsed
ALL Grades			
Pre-K	2 of 3	Polish	67%
K	2 of 2	Spanish	100%
1st	2 of 2	Spanish	100%
2nd	3 of 3	Spanish	100%
3rd	3 of 3	Spanish	100%
4th	2 of 2	Spanish	100%

Bilingual and/or ESL Certified Teachers at Kinzie

Grade	Bilingual/ESL	Language(s)	% Endorsed
5	4 of 5	Spanish	80%
6	4 of 5	Spanish	80%
7	2 of 5	Spanish	40%
8	2 of 5	Spanish	40%
DHH	2 of 7	Spanish	29%
DL	3 of 10	ESL Only	30%
Specials	1 of 6	Spanish	16%
Additional Staff	AP, MTSS, Case Manager, ELPT	Spanish	

Full Time Placement in Transitional Bilingual Program/ Tiempo completo en el Programa Transicional Bilingüe

Full Time Placement

Student achieved 3.4 or below on their most recent ACCESS or screener scores LITERACY composite score (Reading + Writing)/Estudiante logra 3.4 o menos en su examen reciente de ACCESS o el examen de identificación en ALFABETIZACIÓN (Lectura y escritura)

Student MUST receive ALL components of the TBE program, including Native Language **INSTRUCTION** and ESL/Estudiante debe recibir todos los componentes del programa TBE, incluyendo instrucción en el idioma nativo y inglés como segundo idioma

***Requires services be provided by a BILINGUAL endorsed teacher/Requiere los servicios de una maestra BILINGÜE

Part-Time Placement in Transitional Bilingual Program/Tiempo Parcial en el Programa Transicional Bilingüe

Part Time Placement: Student achieved a 3.5 or above on their most recent ACCESS or screener scores LITERACY composite score (Reading + Writing)/Estudiante logra 3.4 o más en su examen reciente de ACCESS o el examen de identificación en ALFABETIZACIÓN (Lectura y escritura) , **OR/o**

*Student no longer is proficient in Native Language (requires formal assessment and parent letter)/Estudiante ya no es proficiente en el idioma nativo (requiere de una evaluación y una carta de los padres)

*Based on student disability---must be decided by IEP team AND documented in Section 7 Language and General Considerations/Basado en una discapacidad del estudiante---decisión del equipo de IEP y documentado en la Sección 7 Consideraciones de lenguaje y cultura

***Requires services be provided by a BILINGUAL or ESL endorsed teacher/Require servicios de una maestra BILINGÜE or de Inglés como segundo idioma

***ALL components of TBE must be provided; Native Language Instruction can be provided if necessary/TODOS los componentes del TBE se brinda; instrucción en el idioma nativo si es necesario

Seal of Biliteracy

Students in 5th and 8th Grade are eligible to take the Assessment to demonstrate proficiency in English and another language/**Estudiantes en 5to y 8vo son elegibles para tomar este examen que demuestra proficiencia en inglés y otro idioma**



Supports IB philosophy of students as Global Citizens/Thinkers and the the Learner Profile: Communicators (Students understand and express ideas and information confidently and creatively *in more than one language* and in a variety of modes of communication)/**Apoya la filosofía de IB de estudiantes como ciudadanos del mundo y pensativos: Comunicadores (Los estudiantes entienden y expresan ideas e información confiados y creativamente en más de un idioma y en una variedad de modos comunicativos)**

2 Years of Seal of Biliteracy at Kinzie

2017-18

---5 out of 11 students in 5th grade/ 5 de 11 estudiantes en 5to grado

---14 out of 19 students in 8th grade/ 14 de 19 estudiantes en 8vo grado

2018-19

---24 out of 32 students in 5th grade/ 24 de 32 estudiantes en 5to grado

---31 out of 39 students in 8th grade/ 31 de 39 estudiantes en 8vo grado

2021-22

---16 out of 35 students in 5th grade/16 de 35 estudiantes en 5to grado

---19 out of 35 students in 8th grade/19 de 35 estudiantes en 8vo grado

2022-23

---20 out of 21 students in 5th grade/20 de 21 estudiantes en 5to grado

---22 out of 33 students in 8th grade/22 de 33 estudiantes en 8vo grado

2023-24

---29 out of 30 students in 5th grade/29 de 30 estudiantes en 5to grado

---26 out of 28 students in 8th grade/26 de 28 estudiantes en 8vo grado

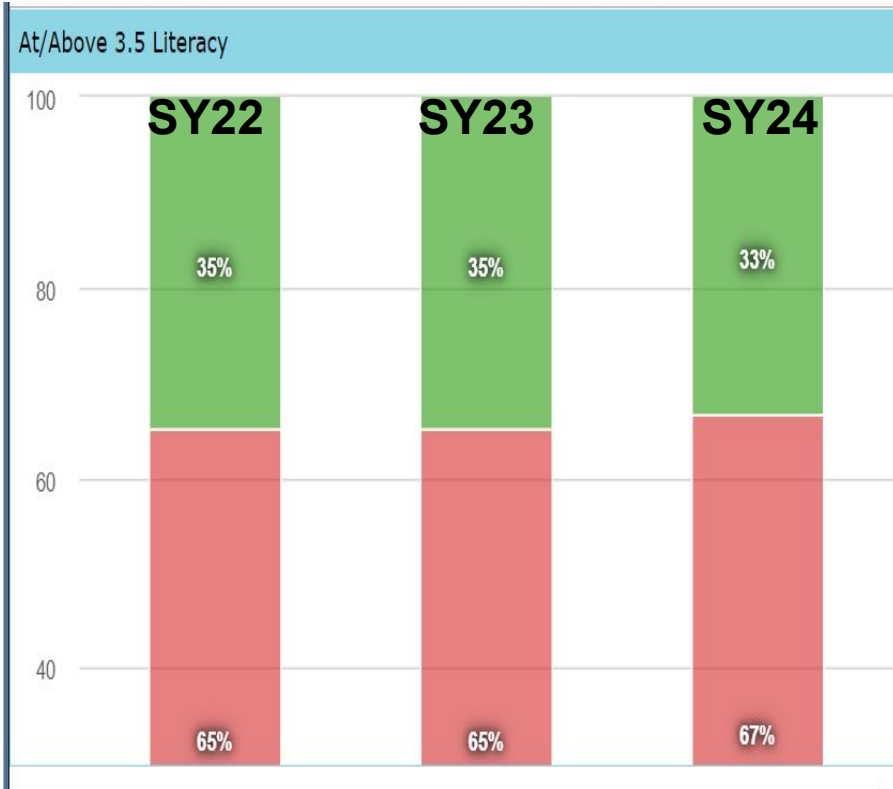


Kinzie/District ACCESS for ELs Scores

	Kinzie SY23	CPS SY23	Kinzie SY24	CPS SY24
# of Students who took the test	73	62,922	87	73,561
# of Students Who met exit criteria	9	2,603	10	3,072
% Met exit criteria	12%	4%	11%	4%

Kinzie/District ACCESS 3.5+ Literacy Composite

CPS



Multilingual Learners with Diverse Learning Needs

MYTH BUSTER: Being a diverse learner does not exclude a student from being an Multilingual Learner or receiving both services.

Students in Transitional Bilingual Education cannot be referred for FIE if the student has not received appropriate instruction and assessment in the Native Language.

Reason: Over identification of ELs

Section 7 Language and Cultural Considerations: must reflect student's needs based on data (ACCESS, native language, program model, specific classroom Considerations to help student meet goals)



Bilingual Advisory Committee/ Comite Asesor Bilingue

1. Represents the interests of parents who have children enrolled in Multilingual Learner programs/ Representa los intereses de los padres de estudiantes en los programas para aprendices multilingüe.
2. Represents Kinzie School at Network and Citywide meetings while bringing back information for Kinzie parents/Representa a la escuela Kinzie en reuniones al nivel de la red y ciudad y comparte la información con los padres en Kinzie
3. Informs the LSC on the ML programs as well as on the BAC/Informa al CEL sobre los programas para aprendices multilingüe y sobre el BAC

BAC Members/**Miembros del BAC**

President/Presidente--presides meetings/**dirige reuniones**, agendas, attends ALL meetings/**asiste a todas las reuniones**, reports to LSC/**reporte al CEL**

Vice President/Vice Presidente--presides meetings/**dirige reuniones**, agendas, attends ALL meetings/**asiste a todas las reuniones**, reports to LSC/**reporte al CEL**

Secretary/Secretario---minutes/**minutas**, binder/**portafolio**, posts meeting dates/**anuncia las reuniones**, certifies enough members present for a meeting/**certifica que haya suficientes miembros para la reunión**

Representative/Representante---serves in of secretary /**sirve en el lugar de la secretaria**

Alternate Representative/Representante Alterno---serves in of representative /**sirve en el lugar del representante**

BAC Member 2023-24/Miembros del BAC 2023-24

President: **Nancy Ramirez y Blanca Sánchez**

Vice President: **Carmen Herrera**

Secretary: **Kristyna Lister**

BAC Representative: **Sara Barrios**

BAC Alternate Representative: **Nancy Vargas y Jacheline Lima**



BAC Nominations/Nominaciones para BAC

President (hijos en bilingüe): Judy Barboza

Vice President (hijos en bilingüe): Sara Barrios

Secretary (hijos bilingue): Kely Arismendi

Representative (sin hijos en bilingüe): Nancy Ramirez

**Alternate Representative (sin hijos en bilingüe):
Maritza De La Cruz**

